



NATIONS UNIES
ASSEMBLEE
GENERALE

JUL 8 - 1981

UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERALE
A/36/358
6 juillet 1981
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

Trente-sixième session
Points 55, 57 et 58 de la liste préliminaire^{**}

DESARMEMENT GENERAL ET COMPLET

DEVELOPPEMENT ET RENFORCEMENT DU BON VOISINAGE
ENTRE ETATS

EXAMEN DE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR LE RENFORCEMENT DE LA
SECURITE INTERNATIONALE

Lettre datée du 2 juillet 1981, adressée au Secrétaire général par
le Représentant permanent de la Roumanie auprès de l'Organisation
des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le texte de l'appel lancé par
l'Assemblée nationale de la République socialiste de Roumanie aux parlements des
pays signataires de l'Acte final de la Conférence d'Helsinki.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de cet appel
comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre des points 55, 57 et 58
de la liste préliminaire.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent de la République
socialiste de Roumanie auprès de
l'Organisation des Nations Unies,

(Signé) Teodor MARINESCU

* A/36/50.

ANNEXE

APPEL

lancé par l'Assemblée nationale de la République socialiste de Roumanie aux parlements des pays signataires de l'Acte final de la Conférence d'Helsinki.

L'Assemblée nationale de la République socialiste de Roumanie qui a tenu une session les 30 juin et 1er juillet 1981 dans le cadre de la huitième législature, profondément préoccupée par l'évolution actuelle de la situation internationale; souscrivant à l'analyse et aux conclusions que M. Nicolae Ceausescu, président de la Roumanie, a exposées à la récente assemblée des travailleurs de notre démocratie - le deuxième Congrès des conseils des travailleurs; ayant noté que les travaux de la Réunion de Madrid s'enlisent, que le règlement des questions inscrites à l'ordre du jour n'a guère avancé et qu'aucune mesure concrète n'a été prise dans ce sens, et tenant compte du fait que d'énormes arsenaux militaires, missiles nucléaires inclus, se sont constitués sur notre continent - ce qui pose pour chaque peuple un danger encore inégalé et menace l'existence même de la civilisation en Europe et sur toute la planète - exhorte les parlements des pays qui ont pris part à la Conférence européenne d'Helsinki, à agir plus fermement pour imprimer à la Réunion un dynamisme accru et la faire déboucher sur des résultats plus tangibles qui donneraient un nouvel élan et une nouvelle force à l'action entreprise pour instaurer la sécurité sur notre continent.

Travaillons ensemble et de toutes nos forces pour qu'à la Réunion de Madrid il soit décidé de convoquer et de préparer soigneusement une conférence sur l'instauration de la confiance et le désarmement en Europe.

Travaillons avec acharnement à réduire les dépenses militaires, les effectifs militaires et les armements, à assurer l'équilibre militaire à des niveaux toujours plus bas et à prendre toutes autres mesures qui permettraient de progresser véritablement dans la voie du désarmement.

Par notre prise de position résolue et par notre action énergique, faisons cesser le déploiement de nouveaux missiles nucléaires et faisons démarrer dès que possible les négociations sur la question. Nous les peuples européens, que nous vivions au sud, au nord, à l'est ou à l'ouest du continent, nous serons tous, en cas de conflagration, les victimes certaines de ces armes destructrices et nous avons donc un intérêt vital à mettre un terme au déploiement de nouveaux missiles et à éliminer totalement les missiles de la vie du continent.

Agissons en faveur d'une vaste collaboration et coopération, sans restriction entre les peuples du continent dans tous les domaines - économique, politique, technique, scientifique et culturel - pour le progrès de chacun et pour la solution des grands problèmes d'intérêt commun.

Que cette coopération soit fondée sur les principes de la pleine égalité de droit, du respect et de l'avantage mutuel afin d'instaurer des relations nouvelles et de créer un climat d'entière sécurité qui permette à chaque nation de mobiliser toutes ses ressources en vue de son progrès social et économique, loin de toute ingérence extérieure et de toute crainte d'une agression.

/...

Par d'autres réunions européennes, assurons la continuité du processus multilatéral d'édification de la sécurité en Europe. La République socialiste de Roumanie est disposée à accueillir la prochaine réunion sur la sécurité et la coopération en Europe.

Edifions une Europe unie, respectueuse de l'indépendance, de la souveraineté et du régime social de chaque Etat ainsi que des différences entre les orientations et les convictions politiques et philosophiques des différents pays. Notre continent pourra ainsi contribuer davantage à empêcher la détérioration de la situation internationale et à reprendre la politique de détente et de paix dans le monde entier.

Nous lançons un appel aux parlements, aux gouvernements et aux peuples, à toutes les forces de progrès des pays signataires de l'Acte final d'Helsinki pour qu'ils ne ménagent aucun effort pour protéger le droit suprême des hommes à la vie, à la paix et à la liberté ainsi que l'indépendance de toutes les nations du monde.

Agissons de façon responsable pour protéger l'avenir de nos peuples, de la civilisation elle-même, afin de prévenir une catastrophe mondiale avant qu'il ne soit trop tard et de satisfaire l'ardente aspiration de l'humanité à vivre dans un monde sans armes et sans guerres, un monde pacifique, meilleur et plus juste.

L'Assemblée nationale réaffirme la volonté inébranlable de notre population tout entière, de la Roumanie socialiste, à militer vigoureusement, avec les parlements et les peuples des autres pays du continent et du monde entier, pour la paix, la coopération, l'indépendance nationale et le progrès social.
